



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

JOURNALS

No. 286

Tuesday, February 27, 2024
10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 286

Le mardi 27 février 2024
10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Sheehan (Sault Ste. Marie) presented the report of the Canada-Japan Inter-Parliamentary Group, 21st Bilateral Meeting of The Canada–Japan Inter-Parliamentary Group and the Japan-Canada Diet Friendship League, Ottawa, Ontario, Canada, from August 27 to 30, 2023. — Sessional Paper No. 8565-441-57-04.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Sheehan (Sault Ste. Marie) presented the report of the Canada-China Legislative Association (CACN) and Canada-Japan Inter-Parliamentary Group (CAJP), 44th General Assembly of the ASEAN Inter-Parliamentary Assembly (AIPA), Jakarta, Indonesia, from August 6 to 10, 2023. — Sessional Paper No. 8565-441-57-05.

Presenting Reports from Committees

Mr. Williamson (New Brunswick Southwest), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 36th report of the committee, "Hydrogen's Potential to Reduce Greenhouse Gas Emissions". — Sessional Paper No. 8510-441-393.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 42, 90, 94 and 95*) was tabled.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Sheehan (Sault Ste. Marie) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada-Japon, Ottawa, 21^e réunion bilatérale du Groupe interparlementaire Canada-Japon et de la Ligue d'amitié des parlementaires Japon-Canada, Ottawa, Ontario (Canada), du 27 au 30 août 2023. — Document parlementaire n^o 8565-441-57-04.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Sheehan (Sault Ste. Marie) présente le rapport de l'Association législative Canada-Chine le Groupe interparlementaire Canada-Japon, 44^e Assemblée générale de l'Assemblée interparlementaire de l'ANASE (AIPA), Jakarta (Indonésie), du 6 au 10 août 2023. — Document parlementaire n^o 8565-441-57-05.

Présentation de rapports de comités

M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), du Comité permanent des comptes publics, présente le 36^e rapport du Comité, « Le potentiel de l'hydrogène pour réduire les émissions de gaz à effet de serre ». — Document parlementaire n^o 8510-441-393.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 42, 90, 94 et 95*) est déposé.

First Reading of Senate Public Bills

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Ms. Hutchings (Minister of Rural Economic Development and Minister responsible for the Atlantic Canada Opportunities Agency) for Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Ms. Ien (Minister for Women and Gender Equality and Youth), Bill S-14, An Act to amend the Canada National Parks Act, the Canada National Marine Conservation Areas Act, the Rouge National Urban Park Act and the National Parks of Canada Fishing Regulations, was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mrs. Shanahan (Châteauguay–Lacolle), two concerning health (Nos. 441-02214 and 441-02215);
- by Mr. Ehsassi (Willowdale), one concerning citizenship and immigration (No. 441-02216);
- by Mr. Patzer (Cypress Hills–Grasslands), one concerning foreign affairs (No. 441-02217) and one concerning justice (No. 441-02218);
- by Mr. Johns (Courtenay–Alberni), one concerning food and drink (No. 441-02219);
- by Mrs. Falk (Battlefords–Lloydminster), one concerning civil and human rights (No. 441-02220) and one concerning employment and labour (No. 441-02221);
- by Mr. Chahal (Calgary Skyview), one concerning health (No. 441-02222);
- by Mr. Kurek (Battle River–Crowfoot), one concerning the correctional system (No. 441-02223);
- by Ms. O'Connell (Pickering–Uxbridge), one concerning Indigenous affairs (No. 441-02224);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning health (No. 441-02225).

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth–Wellington), moved, – That, given that,

- (i) the Auditor General's ArriveCAN audit determined that the app cost taxpayers at least \$60-million, but concluded it is "impossible to determine the actual cost of the application",
- (ii) the Procurement Ombud found that in 76% of ArriveCAN contracts, some or all of the contractors' proposed resources, such as subcontractors and employees, did not perform any work,

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de M^{me} Hutchings (ministre du Développement économique rural et ministre responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique) au nom de M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyé par M^{me} Ien (ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et de la Jeunesse), le projet de loi S-14, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada, la Loi sur les aires marines nationales de conservation du Canada, la Loi sur le parc urbain national de la Rouge et le Règlement sur la pêche dans les parcs nationaux du Canada, est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Shanahan (Châteauguay–Lacolle), deux au sujet de la santé (n^{os} 441-02214 et 441-02215);
- par M. Ehsassi (Willowdale), une au sujet de la citoyenneté et de l'immigration (n^o 441-02216);
- par M. Patzer (Cypress Hills–Grasslands), une au sujet des affaires étrangères (n^o 441-02217) et une au sujet de la justice (n^o 441-02218);
- par M. Johns (Courtenay–Alberni), une au sujet des aliments et boissons (n^o 441-02219);
- par M^{me} Falk (Battlefords–Lloydminster), une au sujet des droits de la personne (n^o 441-02220) et une au sujet du travail et de l'emploi (n^o 441-02221);
- par M. Chahal (Calgary Skyview), une au sujet de la santé (n^o 441-02222);
- par M. Kurek (Battle River–Crowfoot), une au sujet du système correctionnel (n^o 441-02223);
- par M^{me} O'Connell (Pickering–Uxbridge), une au sujet des affaires autochtones (n^o 441-02224);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet de la santé (n^o 441-02225).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth–Wellington), propose, – Que, étant donné que,

- (i) la vérificatrice générale a déterminé que l'application ArriveCAN a coûté au moins 60 millions de dollars aux contribuables, tout en concluant qu'il est « impossible de déterminer le coût réel de l'application »,
- (ii) l'ombud de l'approvisionnement a constaté que pour 76 % des contrats d'ArriveCAN, certaines ou l'ensemble des ressources proposées par les entrepreneurs, comme les sous-traitants et les employés, n'ont effectué aucun travail,

(iii) GC Strategies, an IT company that does no actual IT work, was paid nearly \$20-million in relation to the ArriveCAN app,

the House:

(a) call on the Prime Minister to table in the House of Commons, no later than Monday, March 18, 2024, a report which details the complete direct and associated costs concerning the ArriveCAN app incurred to date, including the total amounts paid to contractors and subcontractors, broken down by contractor or subcontractor, and the value of staff time represented by the salary, bonuses and other expenses paid to all public servants who worked on the app, in relation to all expenses respecting,

- (i) research and development of the app,
- (ii) management and storage of the data collected by the app,
- (iii) software development, testing and maintenance,
- (iv) training for government employees for using and troubleshooting the app,
- (v) call centres used for the app,
- (vi) ArriveCAN-related communications with travellers by e-mail or text message,
- (vii) market and opinion research,
- (viii) advertising,
- (ix) public relations,
- (x) merchandise, gifts and promotional material,
- (xi) processing of security clearances,
- (xii) travellers' expenses after being wrongfully directed by the ArriveCAN app to quarantine,
- (xiii) the services of legal counsel involved in contract negotiation, litigation arising from procurement or the use and implementation of the app, and the numerous investigations conducted related to the app,
- (xiv) any other costs related to the ArriveCAN app; and

(b) call on the government to collect and recoup all funds paid to ArriveCAN contractors and subcontractors which did no work on the ArriveCAN app, within 100 days of this motion being adopted, and for the Prime Minister to table a report in the House demonstrating that taxpayer funds have been repaid.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

(iii) GC Strategies, une entreprise de TI qui n'effectue aucun véritable travail de TI, a été payée près de 20 millions de dollars relativement à l'application ArriveCAN,

la Chambre :

a) demande au premier ministre de déposer à la Chambre, au plus tard le lundi 18 mars 2024, un rapport donnant le détail de l'ensemble des coûts directs et connexes assumés à ce jour relativement à l'application ArriveCAN, y compris le total des montants versés aux entrepreneurs et sous-traitants, ventilés par entrepreneur et sous-traitant, ainsi que la valeur des heures de travail du personnel représentée par les salaires, les primes et autres dépenses versées à tous les fonctionnaires ayant travaillé sur l'application, en ce qui concerne toutes les dépenses liées,

- (i) au travail de recherche et développement pour l'application,
- (ii) à la gestion et au stockage des données recueillies par l'application,
- (iii) au travail de développement, de mise à l'essai et d'entretien de l'application,
- (iv) à la formation des employés du gouvernement pour l'utilisation et le dépannage de l'application,
- (v) aux centres d'appels utilisés pour l'application,
- (vi) aux communications avec les voyageurs par courriel ou messagerie texte concernant ArriveCAN,
- (vii) aux études de marché et recherches sur l'opinion,
- (viii) à la publicité,
- (ix) aux relations publiques,
- (x) aux produits dérivés, cadeaux et articles promotionnels,
- (xi) au traitement des autorisations de sécurité,
- (xii) aux dépenses des voyageurs envoyés à tort en quarantaine par l'application ArriveCAN,
- (xiii) aux services des conseillers juridiques ayant participé à la négociation des contrats, aux litiges qui ont découlé de l'acquisition ou de l'utilisation et de la mise en œuvre de l'application, ainsi qu'aux nombreuses enquêtes menées relativement à l'application,
- (xiv) à tous autres coûts liés à l'application ArriveCAN;

b) demande au gouvernement de percevoir et recouvrer toutes les sommes versées aux entrepreneurs et sous-traitants liés à ArriveCAN qui n'ont pas travaillé sur l'application ArriveCAN, dans les 100 jours de l'adoption de la présente motion, et au premier ministre de déposer à la Chambre un rapport montrant que les fonds publics ont été remboursés.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. O'Regan (Minister of Labour and Seniors), seconded by Ms. Ng (Minister of Export Promotion, International Trade and Economic Development), – That Bill C-58, An Act to amend the Canada Labour Code and the Canada Industrial Relations Board Regulations, 2012, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 647 – Vote n^o 647)

YEAS: 318, NAYS: 0

POUR : 318, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bergeron
Berthold	Bérubé	Bezan	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney	Block	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Bragdon
Brassard	Brière	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Cannings	Caputo	Carr
Carrie	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Chambers	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Chong
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cooper	Cormier
Coteau	Dabrusin	Dalton	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
Desbiens	Desilets	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Doherty	Dong	Dowdall
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Fillmore
Findlay	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Fry
Gaheer	Gainey	Gallant	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Hanley	Hardie	Hepfner

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. O'Regan (ministre du Travail et des Aînés), appuyé par M^{me} Ng (ministre de la Promotion des exportations, du Commerce international et du Développement économique), – Que le projet de loi C-58, Loi modifiant le Code canadien du travail et le Règlement de 2012 sur le Conseil canadien des relations industrielles, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Jeneroux	Johns
Joly	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Kelly	Khalid
Khanna	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Lemire	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Majumdar	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Melillo
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Muys	Naqvi	Nater	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Petitpas Taylor	Poilievre	Powlowski	Qualtrough
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Robillard	Rogers
Romanado	Rood	Rota	Ruff
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Seeback	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shields
Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Small	Sorbara
Soroka	Sousa	Steinley	Ste-Marie
Stewart	St-Onge	Strahl	Stubbs
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thomas	Thompson	Tochor
Tolmie	Trudel	Turnbull	Uppal
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Van Popta
Vandal	Vandenbeld	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Virani	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Weiler	Wilkinson
Williams	Williamson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 318		

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Dreeshen

Ng

Plamondon

Rodriguez — 4

Accordingly, Bill C-58, An Act to amend the Canada Labour Code and the Canada Industrial Relations Board Regulations, 2012, was read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

En conséquence, le projet de loi C-58, Loi modifiant le Code canadien du travail et le Règlement de 2012 sur le Conseil canadien des relations industrielles, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), in relation to the business of supply.

The debate continued.

NOTICES OF MOTIONS

Mr. MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 57, that, in relation to the consideration of Government Business No. 35, the debate not be further adjourned.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 5:27 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Wednesday, February 28, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:31 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Carrie (Oshawa), seconded by Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), — That Bill C-320, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (disclosure of information to victims), be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 98(4), the recorded division was deferred until Wednesday, February 28, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Mrs. Valdez (Minister of Small Business) — Copy of Regulations Amending the Canada Small Business Financing Regulations, pursuant to the Canada Small Business Financing Act, S.C. 1998, c. 36, sbs. 14(3). — Sessional Paper No. 8560-441-657-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

AVIS DE MOTIONS

M. MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 57 du Règlement, que, relativement à l'étude de l'affaire émanant du gouvernement n° 35, le débat ne soit plus ajourné.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 27, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 28 février 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 31, du consentement unanime et conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Carrie (Oshawa), appuyé par M. Doherty (Cariboo—Prince George), — Que le projet de loi C-320, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (communication de renseignements à la victime), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 98(4) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 28 février 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Valdez (ministre de la Petite Entreprise) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur le financement des petites entreprises du Canada, conformément à la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada, L.C. 1998, ch. 36, par. 14(3). — Document parlementaire n° 8560-441-657-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

— by Mr. Virani (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-61, An Act respecting water, source water, drinking water, wastewater and related infrastructure on First Nation lands, pursuant to the Department of Justice Act, R.S. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-61. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

- by Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), one concerning the democratic process (No. 441-02226);
- by Mrs. Chatel (Pontiac), two concerning the democratic process (Nos. 441-02227 and 441-02228);
- by Mr. Hanley (Yukon), one concerning the democratic process (No. 441-02229).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:26 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:57 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Virani (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-61, Loi concernant l'eau, les sources d'eau, l'eau potable, les eaux usées et les infrastructures connexes sur les terres des Premières Nations, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-61. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

- par M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), une au sujet du processus démocratique (n° 441-02226);
- par M^{me} Chatel (Pontiac), deux au sujet du processus démocratique (n^{os} 441-02227 et 441-02228);
- par M. Hanley (Yukon), une au sujet du processus démocratique (n° 441-02229).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 26, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 57, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.